

守主餐的目的

The Purpose of Observing the Lord's Supper

4/19/2019 Pastor Wang 王文堂牧師



1. 為了記念主

To Remember the Lord



Do This in Remembrance of Me

主耶穌被賣的那一夜，拿起餅來，祝謝了，就擘開，說：「這是我的身體，為你們捨的，你們應當如此行，為的是記念我。」（林前 11:23-24）

The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread, and when he had given thanks, he broke it and said, "This is my body, which is for you; do this in remembrance of me." 1 Cor. 11:23-24

Do This in Remembrance of Me

飯後，也照樣拿起杯來，說：「這杯是用我的血所立的新約，你們每逢喝的時候，要如此行，為的是記念我。」（林前 11:25）

In the same way, after supper he took the cup, saying, “This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.” 1 Cor. 11:25

For Our Transgressions and Iniquities

哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。
因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。（賽53:5）

But he was pierced for our transgressions, he was crushed for our iniquities; the punishment that brought us peace was on him, and by his wounds we are healed. *Isa.53:5*

Make His Life an Offering for Sin

耶和華卻定意將他壓傷，使他受痛苦，耶和華以他為贖罪祭。他必看見後裔，並且延長年日。耶和華所喜悅的事必在他手中亨通。（賽53:10）

Yet it was the Lord's will to crush him and cause him to suffer, and though the Lord makes his life an offering for sin, he will see his offspring and prolong his days, and the will of the Lord will prosper in his hand. *Isa. 53:10*

God's Love for Us

惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了。（羅5:8）

But God demonstrates his own love for us in this:
While we were still sinners, Christ died for us.

Rom. 5:8

This is Love

主為我們捨命，我們從此就知道何為愛；我們也當為弟兄捨命。（約一3:16）

This is how we know what love is: Jesus Christ laid down his life for us. And we ought to lay down our lives for our brothers and sisters. *1 John 3:16*

The New Covenant

我要將我的律法放在他們裡面，寫在他們心上，我要做他們的神，他們要做我的子民。（來 8:10）

I will put my laws in their minds and write them on their hearts. I will be their God, and they will be my people. *Hebrew 8:10*

2. 為了省察自己 To Examine Ourselves



Sin against the body and blood of the Lord

所以無論何人，不按理吃主的餅、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。（林前11:27）

So then, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord. *1 Cor. 11:27*

Eat and Drink Judgment on Themselves

人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。（林前11:28-29）

Everyone ought to examine themselves before they eat of the bread and drink from the cup. For those who eat and drink without discerning the body of Christ eat and drink judgment on themselves. *1 Cor. 11:28-29*

Meetings that do more Harm than Good

我現今吩咐你們的話，不是稱讚你們；因為你們聚會不是受益，乃是招損。第一，我聽說，你們聚會的時候彼此分門別類。(林前11:17-18)

In the following directives I have no praise for you, for your meetings do more harm than good. In the first place, I hear that when you come together as a church, there are divisions among you.

1 Cor. 11:17-18

3. 為了聯合教會
To Unite the Church



Koinonia in His Blood and His Body

我們所祝福的杯，豈不是同領基督的血嗎？我們所擘開的餅，豈不是同領基督的身體嗎？
(林前10:16)

Is not the cup of thanksgiving for which we give thanks a participation in the blood of Christ? And is not the bread that we break a participation in the body of Christ? *1 Cor. 10:16*

Many, but One

我們雖多，仍是一個餅，一個身體，因為我們都是分受這一個餅。（林前10:17）

Because there is one loaf, we, who are many, are one body, for we all share the one loaf. *1 Cor. 10:17*